

## گۆران بابا عەلى:

نازانم بە خشینى تەنھا پارچە زەویەك بە تەنھا یەك كەسى بە جیماوى  
قوربانیهكى كوژراوى ئەنفال چى لە ژيانى ئەنفالکراوان دەگۆریت

چاوپیکهوتن: عەرعر



پەلامارى ئەنفال سەرەرایى لەناوبردى خوودى مروقى كورد چەندان كەنالى ترى  
سەرچاوهى ژيانى لەگەل خويدا تەفروتوناكرد و كيشەگەليكى كۆمەلايهتى و ئابوورى و  
دەروونى و سياسى لەدواى خويى جيھيلا، بۆ قسەكردن لەسەر ئەمە و ناسينى گەرەيى  
كارەساتى ئەنفال لای كورد خوى و سوود وەرگرتنى سياسيانەى كورد بۆ دۆزە  
جینۆسایدیهكەيى ئەم چاوپیکهوتنەمان لەگەل گۆران بابا عەلى سازكرد.

عەرعر: ئەمسال بیستەمین ساڵیادی پەلامارەکانی ئەنفالە، ئەو ماویەدا توانراوە ئەنفال  
و هکۆو خۆی کە هەیه بناسریت و کاری بۆ کرابیت؟

گۆران بابا عەلى: نەخیر. بۆئەوهى وینەیهكى تەواومان دەربارەى ئەنفال  
دەستبکەویت، هیشتا زۆر شت ماوه بکریت. پیوویستیەكى ئەوتۆ هەیه بۆ لیکۆلینەوهى  
قول لە لایەنە جیاوازهکانی ئەنفال وەك حالەتیکی جینۆساید. راستە زۆر شت دەربارەى  
ئەنفال نوسراوه و بلاوکراوه تەوه. چەند لیکۆلینەوهیهكى باشیش لەبەردەستدان. بەلام  
پیوویستیەكى زۆر بە لیکۆلینەوهى هەمەلایەنە و بەتایبەتى لیکۆلینەوهى مەیدانى و  
ئەحسانى هەیه تا بکریت ئەنفال وەك حالەتیکی جینۆساید دۆکیومینت بکریت،  
بەشیۆهیهك بکریت لەلایەنى لیکۆلەرراوانى ترو کەسان و لایەنانیک کە گرنگى بەم  
مەسەلەیه دەدەن پشتی پیبەستریت.

عەرەەر: ئەنفال بە تەنھا سرىنەو و لەناوېردنى مرۇق نەبوو بەلكو بوو ھۆى گۆرانىكى گەورەى كلتورى و ئابوورى و كىشەگە لىكى كۆمە لايەتى زۆرى دروستكرد، ئەو رىگاچارە و مېكانىزمانەى كوردو دەسەلاتى كوردى گرتوويەتتە بەر، ئەتوانىت چارەسەرى ئەو كىشانە بكات؟ گۆران بابا عەلى: بەپراى من كارەساتى ئەنفال ھىچ گۆرانىكى كولتورىى ئەوتوى لىنەكەوتۆتەو. ئەگەر كولتور لە مانا بەرتەسكەكەيدا سەرىبەكەين، كە ھونەر و دەرپىنە ھونەرىەكان دەگرىتەو، ئەوا ئەنفال بۆتەھۆى بەرھەم ھىنانى كۆمەلىكى يەكجار زۆر لە بەرھەم و چالاكى ھونەرى. بەواتايەكى تر پانتايىبەكى تارادەيەك گەورەى لە كايە ھونەرىەكاندا داگركدو. ئەمەش حالەتتەكە لەدواى ھەر كارەساتىكى لەوشىوئەيە دىتەئاراو. رەنگدانەوئەى كارەساتە مرۆبەكەكان لە ھونەردا بۆخۆى كارەساتىك لەو بوارەدا دەخولقنىت. (لېرەدا لەنىوان دوو قەوسدا دەلىم: بەپرواى من واباشترە كايە ھونەرىەكان، واتە ھونەرمەندان خۆيان، ھەولبەدەن لەو كارىگەريانە رزگاربانىت. ھەستى بەرپرسىارى لە دەرپىن بەرامبەر كارەساتىكى وا گەر ببىتە ھۆى شىواندى بوارە ھونەرىەكان، ئەوا خۆى كارەساتە).

لەرستىدا من نازانم تا چ رادەيەك ئەنفال، بۆنومە بەھۆى وپرانكردن و چۆلكردنى دىھاتەكانەو، زىانى ئابوورى لىكەوتۆتەو. گەر مەبەستمان لە ئابوورى، ئابوورى نەتەوئەيى بىت. بىگومان زىانىكى ئابوورى گەورەى لە خەلكى لادىكان و ئەو كەسانە داوہ كە بەر شالاولەكان كەوتوون. بەلكو گەورەترىن زەرەرمەند ئەوانن. بەلام ئاخۆ لەناوېردنى بەشىكى گەورەى بەرھەمھىنانى كشتوكالى چ زىانىكى لە ئابوورى كوردستان داوہ، من ناتوانم بەدلىيايەو دەستنىشانى بكەم. پىموايە ئەوئەى تا ئىستا دەربارەى ئەم لايەنە دەگوترىت زياتر دەرپىنى ھەست و سۆزە و لەسەر بنچىنەى لىكۆلىنەوئەى زانستى بىنانەكراو، چەند لىكۆلىنەوئەيەك نەبىت. بەپرواى من ئەگەر ئەو لادىيانە بشمانايە، يان ھەمووى ئاوەدانبكرانايەو و دەستىانبكرادايەتەو بە كشتوكال، ھىندە كارىگەرىەكى ئەوتۆيان نەدەبوو بۆسەر ئابوورى كوردستان، گەر سەرنجى بازارەكانى ئىستا بەدەين. بەماناى ئەم كوشتوكالە ناوخۆيە نەيدەتوانى موناڤەسەى بەروبوومە ھاوردەكان بكات. ئەو كەسانەشى گەراونەتەو لادىكانىان و خەرىكى كشتوكالنى قازانجىكى ئەوتۆ لە بەرھەمەكانىان ناكەن. بەلكو گەر سادەترىن حساب بكرىت بۆ ئەو كات و وزەيەى ئەوان لەسالىكدا سەرفى دەكەن لەبەرامبەر ئەو داھاتەى

لەساڵێكدا ھەیانە، ئەوا رەنگە بکریت لەزۆریە ناوچەکاندا، بەتایبەتی لە گەرمیان، وەك بەفەرۆدانى كات و وزەیهكى مەوێى سەیریكەین، گەر باس لە بەفەرۆدانى سەرمايەیهكى مەوێى نەكەین. رەنگە بکریت كشتوكال لە كوردستان بکریتە سەرچاوەیهكى ئابووری گرنگ، گەر بە مێتۆدى زانستی و نوێ بەرپۆه بچیت، نەك بە مێتۆدە تەقلیدیەكان كە جوتیارانى كوردستان كاری پێدەكەن. كەواتە ھەر ھەولێك بۆ ئاوەدانكردنەوێ دێھاتەكان و گێرانیەوێ رزگاربووانى ئەنفال و كەسوكارى قوربانیان بۆ لادیکانیان، چ لەلایەنى حكومەت و چ لەلایەنى رێكخراوانەو بەدریت، گەر بەووردی حساب بۆ ئەم لایەنە نەكەن، ئەوا بێسوودە و بەفەرۆدانى سەرمايەیه.

ھەرچى كێشە كۆمەلایەتیەكانە، ئەوا دەكریت بڵێن ئەنفال بۆتە ھۆكاری چەندان كێشەى كۆمەلایەتیى گەورە بۆ قوربانیان و رەنگە تارادەیه كیش بۆ سەرجهمی كۆمەلگای كوردی. واتە گەورەترین زیانى ئەنفال، جگە لە لەناوبردنی ھەزاران مەوێ، كاریگەرە كۆمەلایەتی و دەروونیەكانی بۆ قوربانیە رزگاربووكان و كەسوكاریان و ھەر ھەوێ بۆ كەسوكاری قوربانیە كوژراوەكان. لێرەدا ھەول دەدەم زۆر بەخیرایی باسی ھەندیك لەم كاریگەرانیە بكەم. بەگشتی رزگاربووانى ئەنفال تانیستاش لە ئۆردوگاكانى كۆكردنەوێ (مجمعات) دەژین. ئەمانە كاتیك لە زیندانەكان بەردران یان بەشیوێھەك لەشیوێھەكان رزگاربان بوو، بەزۆرەملى نێردران بۆ ئەو ئۆردوگایانە و بەجیھێلن بۆ ئەوێ بى هیچ كۆمەكێك خۆیان ژيانان دەستپێكەنەوێ. تانیستاش زۆریە ھەرھەزۆریان لە ناھەموارترین بارودۆخدا دەژین. ھەر كەسێك سەر لەو ئۆردوگایانە بەدات و رۆژێك تیایدا بمانیتەو، دەبینیت ئەو خەلكە لە چى بازنیەكى داخراودا دەژین و چ شەپكە لەگەڵ ژیان دەكەن. ئەوێ حكومەتى ھەریمیش تانیستا بۆ ئەمانەى كەردی بۆ كۆرینی ناوی ئۆردوگاكانە بە ناوی كوردی و كوردنیان بە ناحیە و دانانى مودیرناحیەیه بۆیان، كە ئەمانیش بە دەست كێشە ھەرەزۆرەكانى ئەو ئۆردوگا-ناحیانەوێ دەنالیین. گەر لە قوربانیانى ئەنفال بپرسیت، زۆریە ھەرەزۆریان دەلێن كە ئەو ناحیانە بۆ ئەوان ھەر ئۆردوگایە و تانیستاش ئاواتیان ئەوێ رۆژێك لەپۆژان لەوێ دەریچن. كەواتە ھەر ھەولێك بۆ چاككردنی بارودۆخی ژیاى دانیشتونى ئەو ئۆردوگا-ناحیانە، بەتایبەتی بۆ رزگاربووانى ئەنفال، بپۆدەیه. ئەوان پێوویستیان بە جیگایەكە چیدی ئەنفالیان بەبیرنەھینیئەوێ. ئەوان ھیشتا زۆر بەسەختی لە تروما (كاریگەرە دەروونیەكان) ی ئەو

كارەساتەدا دەژین. شتیکی زۆر گرنگ كە تائیستا بۆ ئەم قوربانیانە نەكراوە و پێدەچیت لە كۆمەلگای كوردیدا هیشتا هیچ گرنگیەکی نەبیت، چارەسەرکردنی ئەو ترومایانەیه.

گەورەترین زیانی كۆمەلایەتی لە قوربانیانی ئەنفال تیکدانی پیکهاتەیی خیزانی و شیوازی ژیانیانە. وەك دەزانین زۆربەیی رزگاربووانی ئەنفال بریتیین لەو كەسانەیی لەكاتی هیرشەكاندا پیربوون و زۆر لەوانەش لەماوەی بیست سالی رابووردوودا لەدوونیدا نەماون. بەشیکی تری رزگاربووان ئەو ئافرەتانەن كە ئەو كاتە لاو بوون و بەشیوێهەك لەشیوێهەكان خۆیان و مندالەكانیان رزگاریان بوو بەلام مێردەكانیان هەرگیز نەگەرانهوه.

بەدەگمەن نەبیت، ئەمانە شویاننەكردۆتەوه و بەبێوژنی ماونەتەوه و لەناهەموارترین بارودۆخدا مندالەكانیان بەخێوکردوو. بەشیکی تری رزگاربووانیش ئەوكاتە مندالیان لاو بوون و هیشتا شویان نەكردبوو یان ژنیان نەهینابوو، لەزۆربەیی حالەتدا باوكیان لەدەستداوه و هەندیکیشیان هەردوو باوك و دایکیان لەناوبراون. هیچ یەكێك لەم سێ گروپە دواتر توانای ئەوهی نەبووه سەرلەنوێ ژیان دەستپیکهاتەوه. بەتایبەتی نەیانتوانیوه بگەرێنەوه لادیكان و خەریکی كشتوكال و ئازەلدارى بن، كاتیك ئەو هەلشیان بۆرەخساییت. پیروپەككەوتەكان چیت نەیانندەتوانی، بەلایەنی كەمەوه بێ كۆمەكی كەسانێکی لاوتر، لەلادی و مەزراكانیاندا كاربەكەن. بێوژنەكانیش بەهەمانشیوێهەیانندەتوانی چیت ژیان لادیانە دەستپیکەنەوه، بەتایبەتی ئەوانەیی چەند مندالیكان كەوتبوو بەسەردا. هەرچی مندالی و لاوهكانیشە هیندە شارەزای كشتوكال نەبوون و ئەمانە دواي ئەنفال لەو ئۆردوگایانەدا پەروردهبوون و زۆربەیی زۆریان هیندە لەژیان لادی شارەزان هیندەیی هەرکەسیکی تر كە لەلادیدا پەرورده نەبووه. بۆهەموو ئەمانە، بەتایبەتی لەو ناوچانەدا كە زۆر بەپیت نیین و كشتوكال دیمیه و پشت بە باران دەبەستیت وەك لەگەرمیان، زەحمەتترین شت دەستكردنەوهیە بە ژیان لەلادیكاندا. هەرچەندە كەسانێكیش هەن زۆر بەتەحداوه چوونەتەوه لادیكان.

رەچاوکردنی ئەم راستیانە زۆر گرنگە بۆ هەر هەنگاوانێك، چ لەلایەنی حكومەت و چ لەلایەنی رێكخراوانی سەر بە كۆمەلگای مەدەنیەوه، بۆ چارەسەرکردنی كیشە كۆمەلایەتیەكانی ئەنفالکراوان و كۆمەكکردنیان. گەر لەمن دەپرسیت باشترین چارەسەر چییە، ئەوا دەلیم زۆر بەسادهیی (دەتوانم بلیم تەنها چارەسەری لۆژیکی) بەخشینی ژیانێکی ئاسایی و دابینکردنی دانیاییهکی كۆمەلایەتییه بۆ بەلایەنی كەمەوه دوو نەوه

له قوربانیانی ئەنفال. ئەوەی یەكەم: بەتەمەنەكان و بیۆهژنەكان (كه زۆریەى ئەوانیش ئیستا چوونەتە تەمەنەو) و هەموو ئەوانەى لەسەردەمی ئەنفالدا لەسەر و تەمەنى شازدەسالانەو بوون. ئەوەی دووم: مندالانى ئەنفال، واتە هەموو ئەوانەى لەسەردەمی ئەنفالدا لەنیوان تەمەنى ساواپەتسى و شازدە سالیدابوون، یان لەو سەردەمدا لەدايكبوون. ئەمانەش لاوترینیان ئیستا تەمەنى بیست سألە و بەتەمەنترینیان سیوشەش سألە.

هەرچى ئەوەى یەكەمە مافی قەرەبووکردنەو یەكەى تەواوى هەیه، بەخشینى خانوویەكى باش (نەك زەوى) بە هەر یەكێك لەوانە، نەك لەچەشنى ئەوەى حكومەتى بەعس لە ئۆردوگاكاندا پێش ئەنفال و كاتى راگوێزانی گوندەكان بە لادییەكانى دەبەخشی كه ئیها نەیهكى گەرەبە بە مروۆكێك بكریت. بەلكو خانوویەك تیايدا هەموو هۆیەكانى خۆشگوزەرانى و كەلوپەلى ناومالى تیدابیت و لەدەرەوى ئۆردوگا- ناحیهكاندا بیت (مەگەر خویان بیانەویت لەوى بمیننەو). هەرەها پیرنەوى مۆچەیهكى مانگانە كه بەلایەنى كەمەو لەئاستى مۆچەى فەرمانبەریكى بالادا بیت (چونكه رەنگە تەنها بەو مۆچەیه كەسێك بتوانیت بەشیۆهیهكى شایستە بژی).

ئەوى دوومەیش بەپێى بارى خیزانیى بەهەمانشیۆه خانوویەكى پیببەخشریت و بپێكى هیندە پارەى پبیدریت كه بتوانیت ژیانیکى ئاسودە بۆ خووى و خیزانەكهى (گەر خیزانى هەبیت) دابینبكات. لیژەدا بواری ئەو نیببە حسابیکى ووردی ئەمە بكریت چەندى تیدەچیت بۆ حكومەت. چونكه گرنگترین هەنگاو ئەو یە بزانیت ئەمانە بەتەواوى چەندە كەسن. بەپروای من ژمارەكه هیندە نیببە كه حكومەتێك لەبەرامبەریدا جۆشدا بمینیت. بەلام بەهەر پیۆهريك بیت چ حكومەتى عیراقى و چ و حكومەتى كوردی بەرپرسیارن لە هینانەدی دەستبەجیبى ئەم قەرەبووکردنەو یە. هەرچى درەنگتر بكریت هەرچى گراتر دەكەوێت لەسەر حكومەت و کاریگەریە كۆمەلایەتیەكانى هەرچى گەرەتر دەبیت بۆ هەرچى زیاتر لە كەسوكارى قوربانیان. گەر دە سألە لەمەوبەر ئەم چارەسەرە بۆ ئەوى یەكەم بكرایە، ئیستا ئەوى دووم بارودۆخى زۆر باشتەر دەبوو و رەنگە زۆر بەیان پیۆویستییان بە قەرەبوویەكى ئەوتۆ نەبوایه، چونكه بەشیک بوون لە خیزانى ئەوى یەكەم. بەلام گەر دوابخريت بۆ چەند سالیكى تر، ئەوا گەر پینچ سالى تر لە من پیرسیت، دەلیم ئەوى سیهەمیش، واتە مندالانى ئەوى دووم، مافی قەرەبووى لەو شیۆهیهى هەیه.

یەكێك له غه دره گه وره كانى حكومه تى كوردى (له گه لێشیدا حكومه تى عێراقى) له ئانفالكران ئه وه یه كه ساله هایه ته نها موچه یه كى ناچیز ده دن به ته نها یه ك كه س له خێزانێك، كه ئه ویش كه سوكارى راسته و خۆى یه كێك له قوربانیه كوژراوه كانه. ئه مه ش خۆى چه ندان كێشه ی بۆ خۆدى حكومه ت درووست كردوووه. له كاتێكدا ده بوو هه ر تاكه كه سیكى رزگار بووى ئه نفال، له مندا له وه بۆ گه وره، سه رچا وه یه كى برێ یویى بۆ دا بین بكرایه تا بیا نتوانیا یه خۆیان له سه ر ئه وه وه ژیا نى خۆیان پێك به یێن. هه روه ها من نازانم به خشینى ته نها پارچه زه ویه ك به ته نها یه ك كه سى به جیما وى قوربانیه كى كوژرا وى ئه نفال چى له ژیا نى ئه نفالكران ده گۆرێت. ئه مه جگه له كرده وه و ئاماژه یه كى سیاسى له لایه ن حكومه ت یان حیزبێكه وه كه واده زانی ت خاكى نیشتمان مو لكى خۆیه تى تا به ئاره زوى خۆى دا به شیبكات، هیچى تر نییه.

من گه ر له سه ر وه لآمدانه وه ی ئه م پرسیاره به رده وام بم، زۆر درێژ ده بیته وه، بۆیه لێرهدا ده وه ستم.

عه ره ر: ئه و كتیب و شاكاره گه و رانه ی له سه ر ئه نفال و جینۆسایدی كورد نو سرا و ن و كرا و ن بێگانه كان بۆیا نیان نویوین و بۆیا نیان كردووین، كورد چۆن ده توانی ت سوود له وانه ببینی ت و به كاریان به یینی ت؟

گۆران با با عه لى: نا و نا نى ئه نفال به جینۆساید له لایه ن هه ندێك رێكخرا وى جیهانیه وه، وه ك رێكخرا وى چا و دیرى مافى مرۆڤ و رێكخرا وى لیبووردنى نیوده وه له تى (ئه منیستی ئینته رنا شنال) مه سه له یه كه په یوه ندی به مافى مرۆڤه وه هیه. ئه مه گرنگیه كى یه كجار گه وره ی هیه. كورد وه ك میلله ت و نه ته وه ده توانی ت هه میشه ئاماژه به م دانپیدا نا نه بكات. هه رچى داننا نى دا دگا ی دینها خ (لا های) شه له هۆ له ندا به ئه نفالدا وه ك جینۆساید گرنگیه كى له وه دا یه كه ده كریت بكریت به نمونه یه ك بۆ لایه نا نى تری یاسایى تا ره چا وى بكن. چونكه زه حمه تترین شت له حا له تى كۆمه لكوژی دا داننا نى یاساییه به و حا له تدا وه ك جینۆساید. بێگومان كاریگه رى ئه مه زیاتر ده بوو گه ر دا دگا یه كى جیهانى تا یبه تى بۆ جینۆساید دانى به وه دا بنا یه. به لآ م میلله تى كورد ده توانی ت هه میشه ئاماژه به م ناساندنه یاساییه ش بكات.

له سه ر ئاستى ده وه له تدا، تا ئیستا هیچ ده وه له تى ك به فه رمى دانى به مه دا نه نا وه. ئیستا له هۆ له ندا چه ند په رله مه نتاریك له هه ولى ئه وه دان قه نا عه ت به حكومه تى هۆ له ندی

بکەن وەك دەولەت بەفەرەمی ئەنفال وەك جینۆساید بناسین. ئەم هەنگاوه گرنگە، لەبەرئەوهی دەشیت هانی دەولەتانی تری ئەوروییش بدات ئەو هەنگاوه بنین. گرنگیی ئەمەش لەوهدايه كه ئەوكاتە دەكریت بەشیوهیهکی فەرەمی داوا لەم دەولەتانه بكریت بەدواداچوون بکەن لە بەشداریکردنی هەندیك كەسان و كۆمپانیادا لە فەراهەمکردنی كەرەسەى خاوەن بۆ درووستکردنی چەكى كیمیایی و بەکارهێنانی لە هێرشەکانی ئەنفال و هەلەبجەدا. هەرەوهها ناچارکردنی ئەم كۆمپانیایانە بە قەرەبووکردنەوهی قوربانیان.

بیگومان كورد دەتوانیت هەموو ئەمانە بەکاربهێنیت بۆ پتەوکردنی ئاوات و ئامانجە نەتەوهییهکانی. بەلام زۆرجاران رەخنەى ئەم رێكخراو و كەسایەتی و دەولەتانه ئەوهیه كه لەپشت هاوارەکانی سیاسیان و كەسانی تری كوردەوه دەربارەى ئەنفال و هەلەبجە ئامانجیكى سیاسی هەیه بۆ پشگیریکردن لە هەول و ئامانجەکانی كورد بۆ پیکهینانی دەولەت و نەتەوه. هەرچەندە زۆر لەمانە ئەوه بە مافیكى كورد وەك نەتەوه دادەنن، بەلام داكوئیکردنی ئەم كەس و لایەنانە لە ئەنفال بەمەبەستی داكوئیکردن نییه لە كورد وەك نەتەوه و لەمەسەلهی كورد. بۆ كوردیش ئەوه زۆر گرنگە ئەم دوو مەسەلهیه تیکەلنەكات. بەسیاسیکردنی ئەنفال زیانیكى گەورەى هەیه بۆ ئەنفال وەك مەسەله.

عەرەەر: دەزگا و كەنائی راگەیانندی كوردی چۆن مامەلێان لەگەڵ ئەنفالدا كرددوو؟  
توانیویانە بەشیوهیهکی زانستیانە و تەواو كاری لەسەر بکەن؟

گۆران بابا عەلى: تا ئیستا میدیای كوردی زۆر شتی دەربارەى ئەنفال خستۆتەرۆو. بەلام كێشەكه لەوهدايه كه سۆز و لاواندەوه و كپوزانەوه زۆر زالە بەسەر زۆربەى ئەو بەرەمانەدا. بیگومان كاری میدیای رۆژنامەگەرى و زۆر بەتایبەتیش كاری هونەرمەندان جیاوازە لەكاری لیکۆلەرەوان و بواره زانستیهكان. ئیتمە ناتوانین لە میدیا، لە كەنالە تەلەفزیۆنى و رادیۆییهكان و لە رۆژنامە و رۆژنامەوانان داوابكەین لیکۆلینهوهی زانستی لەبابەتەكه بکەن. دواجار بەشیكى كاری رۆژنامەوانییش دەبرپرنە. بەلام ئەوهی گرنگە ئەوهیه ئەم كارە رۆژنامەوانیانە بەپێى پرىنسیپیهکانی رۆژنامەوانی بكرین و بەلایەنى كەمەوه رەچاوی بنەمای بابەتییوون بکەن. رۆژنامەوانان دەتوانن لەمەدا زۆر سود لە لیکۆلەرەوان ببینن. بەلام لەپراستیدا گەر رۆژنامەوانان كارەكهى خویان بەشیوهیهکی پیشهیی ئەنجامبدەن، دەتوانن ئەوان سودی زۆر بەلیكۆلەرەوان و لیکۆلینهوه زانستیهكان بگهیهنن.